

Sourat: Al-Baqara

91. Wa-itha qeela lahum aminoo bima anzala Allahu qaloo nu/mino bima onzila AAalayna wayakfuroona bima waraahu wahuwa alhaqqu musaddiqan lima maAAahum qul falima taqtuloona anbiyaa Allahi min qablu in kuntum mu/mineena

91. Et quand on leur dit de croire à ce que Dieu a révélé, ils répliquent : «Nous croyons uniquement à ce qui nous a été révélé», et ils rejettent les révélations postérieures qui pourtant confirment, en toute vérité, les révélations antérieures. Demande-leur alors : «Pourquoi donc faisiez-vous périr auparavant les prophètes de Dieu, si vous étiez des croyants sincères?»

91 . And when it is said unto them . Believe in that which Allah hath revealed , they say : We believe in that which was revealed unto us . And they disbelieve in that which cometh after it , though it is the truth confirming that which they possess . Say (unto them , O Muhammad) : Why then slew ye the Prophets of Allah aforetime , if ye are (indeed) believers ?

92. Walaqad jaakum moosa bialbayyinati thumma ittakhathumu alAAijla min baAAadihi waantum thalimoon

92. Déjà Moïse s'était adressé à vous avec des preuves évidentes , mais, pendant son absence, vous avez adopté comme idole le Veau d'or. Vous êtes vraiment des créatures injustes !

92 . And Moses came unto you with clear proofs (of Allah ' s sovereignty) , yet , while he was away , ye chose the calf (for worship) and ye were wrongdoers .

93. Wa-ith akhathna meethaqakum warafaAAna fawqakumu altoora khuthoo ma ataynakum biquwwatin waismaAAoo qaloo samiAAna waAAasayna waoshriboo fee quloobihimu alAAijla bikufrihim qul bi/sama ya/murukum bihi eemanukum in kuntum mu/mineena

93. Or, Nous n'en fîmes pas moins, ensuite, alliance avec vous, et Nous élevâmes le mont Sinaï au-dessus de vos têtes, en vous disant : «Suivez rigoureusement les lois que Nous vous avons données et écoutez ce qu'elles vous édictent !» – «Nous écoutons, mais nous n'avons cure d'obéir», répliquèrent-ils, car ces négateurs avaient été fortement marqués par l'amour du Veau d'or. Dis-leur : «Quel détestable enseignement comporte votre foi, si tant est que vous en ayez une !»

93 . And when We made with you a covenant and caused the Mount to tower above you , (saying) : Hold fast by that which We have given you , and hear (Our Word) , they said : We hear and we rebel . And (worship of) the calf was made to sink into their hearts because of their rejection (of the Covenant) . Say (unto them) : Evil is that which your belief enjoineeth on you , if ye are believers .

94. Qul in kanat lakumu alddaru al-akhiratu AAinda Allahi khalisatan min dooni alnnasi fatamannawoo almawta in kuntum sadiqeena

94. Dis-leur encore : «Si vous êtes sûrs que le séjour éternel auprès de votre Seigneur vous est réservé, à l'exclusion des autres hommes, souhaitez donc une mort immédiate, pour donner la preuve que vous êtes

sincères !»

94 . Say (unto them) : If the abode of the Hereafter in the providence of Allah is indeed for you alone and not for others of mankind (as ye pretend) , then long for death (for ye must long for death) if ye are truthful .

95. Walan yatamannawhu abadan bima qaddamat aydeehim waAllahu AAaleemun bialththalimeena

95. Mais ils ne formuleront jamais pareil souhait, sachant tout le mal qu'ils ont perpétré de leurs mains sur la Terre. Et Dieu connaît bien les injustes.

95 . But they will never long for it , because of that which their own hands have sent before them . Allah is Aware of evildoers .

96. Walatajidannahum ahrasa alnnasi AAala hayatin wamina allatheena ashrakoo yawaddu ahaduhum law yuAAammaru alfa sanatin wama huwa bimuzahzihihi mina alAAathabi an yuAAammara waAllahu baseerun bima yaAAamaloona

96. Et si tu observes ces gens-là, tu constateras qu'ils sont de tous les hommes, même des païens, les plus avides de vivre, au point qu'il n'en est aucun parmi eux qui ne désire vivre mille ans. Or, même une telle longévité ne saurait pour autant les soustraire au châtement qui les attend, car rien de ce qu'ils font n'échappe au Seigneur.

96 . And thou wilt find them greediest of mankind for life and (greedier) than the idolaters . (Each) one of them would like to be allowed to live a thousand years . And to live (a thousand years) would by no means remove him from the doom . Allah is Seer of what they do .

97. Qul man kana AAaduwwan lijibreela fa-innahu nazzalahu AAala qalbika bi-ithni Allahi musaddiqan lima bayna yadayhi wahudan wabushra lilmu/mineena

97. Dis à qui se déclare ennemi de Gabriel que c'est lui qui, sur ordre de Dieu, a déposé progressivement dans ton cœur le Coran qui confirme les Écritures antérieures et qui constitue en même temps un guide et une bonne nouvelle pour les fidèles.

97 . Say (O Muhammad , to mankind) : Who is an enemy to Gabriel! For he it is who bath revealed (this Scripture) to thy heart by Allah ' s leave , confirming that which was (re- vealed) before it , and a guidance and glad tidings to believers ;

98. Man kana AAaduwwan lillahi wamala-ikatih warusulih wajibreela wameekala fa-inna Allaha AAaduwwun lilkafireena

98. Que ceux qui s'érigent en ennemis de Dieu, de Ses anges, de Ses prophètes, de Gabriel et de Michaël sachent bien que Dieu sera toujours l'ennemi des négateurs.

98 . Who is an enemy to Allah , and His angels and His messengers , and Gabriel and Michael! Then , lo! Allah (Him- self) is an enemy to the disbelievers .

99. Walaqad anzalna ilayka ayatin bayyinatn wama yakfuru biha illa alfasiqoona

99. Prophète ! Nous t'avons révélé des signes évidents que seuls les pervers osent mettre en doute.

99 . Verily We have revealed unto thee clear tokens , and only miscreants will disbelieve in them .

100. Awa kullama AAahadoo AAahdan nabathahu fareequn minhum bal aktharuhum la yu/minoona

100. Eh quoi ! À chaque fois qu'ils prennent un engagement, il s'en trouve toujours parmi eux quelqu'un qui le viole ! Il est vrai qu'ils sont constitués en grande majorité d'infidèles.

100 . Is it ever so that when ye make a covenant a party of you set it aside? The truth is , most of them believe not .

<http://www.yabiladi.com/coran/sourat.php?surano=2&min=90&lg=>